

Cruzar las fronteras # 37

Cross the lines
Franchir les lignes



[mayo - agosto 2009]

Jóvenes y hombres: aliados para superar la violencia

Por Jose de Vries

“Nos indigna la pandemia de violencia que las mujeres enfrentan a manos de algunos hombres, la relegación de la mujer a un estatus inferior, y el dominio masculino continuado de la economía, la política y las instituciones sociales y culturales en demasiados de nuestros países de origen. Sabemos además que existen mujeres todavía más maltratadas, según su clase social, religión, edad, la lengua que hablan, los rasgos físicos, ancestros u orientación sexual, o simplemente según el lugar donde vivan.”

Parte de la Declaración de Río

Jamás me hubiera imaginado que tantos hombres hubieran trabajado y siguieran trabajando con tanta pasión para luchar contra la violencia hacia las mujeres, buscando el surgimiento de un mundo con más igualdad de género¹. Por lo general, cuando asisto a una conferencia sobre el tema del género, las participantes suelen ser mujeres. Sin embargo, la conferencia “Comprometiendo a jóvenes y hombres en alcanzar la igualdad de género” (Engaging Men and Boys in Achieving Gender Equality), celebrada en Río de Janeiro del 29 de marzo al 3 de abril 2009, reunió la misma cantidad de hombres que de mujeres esta vez, en total unas 450 personas. Participaron representantes de diversos organismos de la ONU, así como activistas de base. Eran gente que intenta, desde sus distintas áreas, aumentar la participación de los hombres y los jóvenes en la promoción de la igualdad de género. Venían de América Latina, EEUU, Asia, África, Australia, Canadá, Europa y el Pacífico.

Era abrumadora la energía positiva generada por este grupo de personas que discutía sobre su lucha por hacer del mundo un lugar más justo y equitativo, en el cual se tengan en cuenta las necesidades, exigencias y derechos tanto de hombres como de mujeres. A lo largo del encuentro, muchas personas asistentes expresaron, agradecidas, el alivio y el entusiasmo que sentían al saber que “no somos las únicas dedicadas al tema”, sino que formaban parte, de hecho, de un movimiento mucho más grande, integrado por hombres y mujeres afines. La Conferencia produjo la Declaración de Río, lanzando un llamado a la acción a los diversos actores, entre ellos individuos, organizaciones con base en la comunidad, algunas ONGs, los gobiernos y el sector privado.

Durante la Conferencia el debate se centró en la necesidad de incluir a los hombres en la lucha por un mundo con mayor igualdad de género. Los tres temas interconectados del encuentro han sido:

¹ El género se refiere a las ideas y expectativas culturales sobre lo que constituye, o debe constituir, el comportamiento masculino y el comportamiento femenino, y sobre la forma como se comportan los hombres o las mujeres en determinada cultura. Estas identidades, permeabilizadas por el género, son dinámicas y cambian según las experiencias y el contexto en el que la gente viva.

- [1] los hombres y la violencia;
- [2] los hombres y la salud y
- [3] los hombres, la paternidad y la provisión de cuidados.

Se hizo hincapié en el hecho de que tanto las mujeres como los hombres sufren la violencia basada en el género. Es vital analizar y reconstruir cómo son concebidos el comportamiento masculino y el femenino, no sólo porque la forma en que se desenvuelven los jóvenes y los hombres adultos afecta a las mujeres y a las jóvenes, sino porque los hombres y los jóvenes deben liberarse también, ellos mismos, de las expectativas estereotipadas y opresivas que abundan, en torno a las formas como deben comportarse. Estas conductas los afectan negativamente, tanto en su propia salud como en sus vidas mismas, así como inciden en la salud y la vida de sus parejas, ya se trate de hombres o mujeres. Es evidente que se necesitan hombres dispuestos a luchar abiertamente contra la violencia dirigida hacia mujeres u hombres, hombres conscientes de la influencia que pueden ejercer al convertirse en modelos de roles masculinos positivos.

El Programa de mujeres constructoras de paz (Women Peacemakers Program WPP) está dedicado a promover iniciativas de mujeres opuestas a la guerra, y a encontrar alternativas a la guerra. Como parte de un movimiento no violento, intentamos concienciar a la gente sobre cómo el militarismo es un freno para la paz, haciendo énfasis en la importancia del papel de las mujeres en la construcción de la democracia y la reconstrucción de las sociedades golpeadas por el conflicto. La guerra y sus preparativos son actividades influenciadas por el género; la violencia se afianza en estructuras que justifican la dominación de un grupo por otro, conllevando el mensaje de que los hombres están llamados a ejercer el control. Suelen ser retratados como seres agresivos “por naturaleza”, en contraste con las mujeres, quienes suelen ser retratadas como débiles “por naturaleza”, y necesitadas de protección. Las nociones sobre masculinidad y feminidad sustentan porqué y cómo la gente se pelea. Las expectativas de género alientan a los hombres a luchar, e incluso a morir en la guerra, a ser duros y “machos auténticos”. Por lo tanto los sistemas militares están basados en y funcionan sobre ciertas premisas intrínsecas a los roles y expectativas masculinos y femeninos. Para avanzar en la perspectiva del género, la construcción de la paz y la reconciliación, el concepto de lo que es género deberá discutirse, analizarse y reconstruirse. Sobre todo, es indispensable abordar la noción que tenemos de la masculinidad.

La justicia y la reconciliación transicionales son imposibles sin reconocer la necesidad de establecer una justicia de género. Ello incluye romper el silencio en torno a la violencia sexual dirigida contra los hombres y los jóvenes, y que tiene lugar durante las guerras. El señor Chris Dolan, del Proyecto de Ley de los Refugiados (The Refugee Law Project² RLP) abordó la cuestión durante la conferencia.

² Para mayor información, por favor visita: <http://www.refugeelawproject.org>





Text by Alexander Abderf, Author, Stockholm, Sweden (not photographed)

"My wife and three daughters are the people I love most in life. I can't just accept that they will receive less pay, worse medical care, and fewer chances in life simply because they are female.

We men need to stand up for gender equality. It benefits everyone."

SPAIN - © VIKTORIA ROXIE

El RLP busca asegurar los derechos humanos fundamentales para todos los solicitantes de asilo, refugiados y desplazados internos de Uganda. En su presentación, el señor Dolan enfatizó que, sobre todo entre los entornos de conflicto y post conflicto, es necesario prestar atención a las temáticas relacionadas con el género, afirmando que ello será benéfico tanto para las mujeres como para los hombres. Hizo hincapié en la forma como tanto el discurso como la práctica de género imperantes hoy en día, ignora y silencia los abusos cometidos por los hombres contra los mismos hombres, hecho que se refleja al comprobarse que no existen programas específicos, ni presupuestos específicos, disponibles para atender a las víctimas masculinas singularizadas de la violencia sexual y basada en el género (Sexual and Gender-Based Violence SGBV). Incluso Instituciones oficiales, como por ejemplo UNHCR, tienden a ignorar la cuestión, instando a las víctimas a que mantengan en silencio el maltrato sufrido. Por lo tanto existe la necesidad concreta de que incorporar una perspectiva de género, luchando también a favor de los hombres (en lugar de funcionar en su contra). Esto se puede lograr, dado sea el caso, concienciando sobre la vulnerabilidad masculina, así como sobre la victimización de los hombres, al mismo tiempo que se examinan casos relativos a la violencia sexual basada en el género (durante procesos de justicia transicional).

Otras sesiones señalaron la necesidad de examinar a fondo cómo está definido el comportamiento masculino. Por ejemplo, el señor Marc Sommers explicó que la gente joven de Ruanda tiene muchos problemas para convertirse en 'verdaderos adultos', debido a los desafíos que representan conseguir vivienda y acceder a la tierra. Un joven sólo puede ser visto como un hombre cuando ha terminado de construir una casa, y una mujer sólo puede ser vista como una mujer adulta después de casarse con un hombre (no con un joven). La falta de vivienda afecta negativamente cuestiones sociales y económicas vitales, incluyendo los hijos ilegítimos, la prostitución, el crimen y la violencia.

Durante la Conferencia de Río, sólo un par de debates se detuvieron en el aspecto del género en los ambientes posconflicto. No se discutió ni se analizó a fondo la interacción específica entre el género, las masculinidades y la espiral de violencia observable en los entornos pre-conflicto, conflicto y posconflicto. Tampoco se discutió realmente cómo abordar la violencia desde una perspectiva no violenta. Para debatir estas cuestiones, el WPP planea organizar una capacitación para capacitadores (CpC o Training for Trainers ToT), en torno a la construcción de la paz no violenta y con sensibilidad de género, dirigida a hombres constructores de paz. Los capacitadores masculinos que incorporen a su trabajo una perspectiva de género pueden actuar como modelos de rol muy poderosos para la igualdad de género, y trabajar aliados a activistas mujeres para lograr la transformación de las culturas de la guerra y la violencia. La primera CdC de esta índole está proyectada para finales de 2009. □

Por favor tome nota:
Para descargar la Declaración de Río, puedes visitar:
http://www.engagingmen2009.org/24?locale=en_US

Para mayor información sobre la capacitación de capacitadores del WPP, "Overcoming Violence: Exploring Masculinities, Violence, and Peace", por favor visita de tanto en tanto nuestro sitio en la Web:

www.ifor.org/WPP, o comuníquese con la funcionaria de información del WPP, Jose de Vries: j.devries@ifor.org

Voces de paz desde los Balcanes y el Cáucaso

Por Jose de Vries

Strong voices, many reflections, beautiful music and lively interactions; those were the key ingredients of the seminar that the Women Peacemakers Program, in collaboration with Musicians without Borders (MwB), organized on May 24, 2009. The public day was organized in honor of the International Women's Day for Peace and Disarmament. The sunny weather did not prevent approximately 80 guests from coming to the centre of the Netherlands – Utrecht – and participate in this wonderful and informative day.

Voces poderosas, muchas reflexiones, hermosa música y animadas interacciones; estos fueron los ingredientes centrales del seminario organizado por el WPP, en colaboración con Músicos sin fronteras (Musicians without Borders MwB), que tuvo lugar el 24 de mayo 2009. Esta jornada pública se llevó a cabo en honor del Día internacional de las mujeres por la paz y el desarme (International Women's Day for Peace and Disarmament). El clima soleado fue un incentivo para que unas 80 personas invitadas llegaran al centro de Holanda – a Utrecht – y participaran en esta jornada maravillosa y llena de información.

Este año la celebración del 24 de mayo tuvo como protagonistas a mujeres activistas o dedicadas a la música que trabajan a favor de la paz y provienen de la región de los Balcanes y el Cáucaso. WPP y MwB invitaron a compartir sus experiencias en un panel a **Lesley Abdela** (especialista en género y posconflicto, ganadora del Premio Periodista Político del Año - Political Journalist of the Year Award 2009 / Reino Unido), **Kathalijne Buitenweg** (parlamentaria del Parlamento Europeo/ Países Bajos), **Teko Goletiani** (Fondo Cultural- Humanitario – Humanitarian Fund Sukhumi / Georgia), **Arjeta Rexhaj** (Directora ejecutiva del Centro de capacitación e investigación sobre género - Gender Training and Research Center, e integrante de la Junta directiva de la Red de mujeres de Kosova -Kosova Women's Network / Kosovo/a), **Gulnara Shahinian**, (Relatora especial de la ONU sobre formas contemporáneas de la esclavitud/ Armenia - UN Special Rapporteur on Contemporary Forms of Slavery / Armenia) y **Zorica Trifunovic** (Mujeres de negro - Women in Black – Organización de paz feminista y antimilitarista - Feminist Antimilitarist Peace Organization / Serbia) y **Tijana Vignjevic** (cantante / Bosnia & Herzegovina).

El experto y elocuente grupo de panelistas, desde las integrantes de la ONU hasta las activistas de base, discutió una variedad de temas en los que han estado involucradas tanto las activistas de la paz como las músicas. Lenneke Hoedemaker, moderadora de la jornada, también participó en las animadas discusiones. Imponentes intermedios musicales, en ocasiones sorprendentes, mantuvieron el nivel de energía bastante alto entre las cuatro sesiones de trabajo.



Análisis de la situación

Centrándose en la situación vivida en varios países, las panelistas explicaron las tensiones existentes entre las dos regiones, incluyendo las tensiones internas políticas, y las tensiones entre los distintos grupos étnicos, culturales y religiosos. Zorica Trifunovic detalló cómo el nacionalismo se ha ido convirtiendo en un problema cada vez más agudo en Serbia. A pesar de la existencia de la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de la ONU (United Nations Security Council 1325), las mujeres no han estado representadas justamente en los procesos de paz, en las negociaciones y en los procesos de democratización emprendidos en las dos regiones, y continúan no estándolo. La parlamentaria europea Kathalijne Buitenweg hizo hincapié sobre la importancia de incluir en dichos procesos grupos de la sociedad civil, y en particular a mujeres activistas, pero también explicó que la UE se siente desafiada respecto a esto, debido a las diferencias y prácticas culturales diversas. Gulnara Shahinian, representante de la ONU, enfatizó que las estructuras patriarcales de ambas regiones impiden que las mujeres sean incluidas o siquiera escuchadas. Recalcó que los señores de la guerra no deberían ser apoyados por la comunidad internacional como si fueran líderes políticos, una vez ha cesado de manera oficial determinado conflicto. Es necesario cuestionar esto, y a los sistemas patriarcales mismos, durante los procesos de reconciliación.

Por qué deben ser incluidas mujeres constructoras de paz

Fueron expuestos varios argumentos al surgir la cuestión de por qué las mujeres deben ser incluidas en las negociaciones de paz así como en los procesos de democratización. Un punto importante de la cuestión salió a flote, cuando una de las panelistas reflexionó sobre el tema preguntándose porqué se le exige tan a menudo a las mujeres responder precisamente a esa pregunta, en comparación con los hombres: "¿Por qué necesitamos las mujeres defendernos por exigir que nuestras voces sean escuchadas, en contraste con los hombres? ¿Por qué se sigue haciendo esta misma pregunta?" En primerísimo lugar, las mujeres deben ser incluidas porque se trata de una cuestión de justicia. Las mujeres tenemos derecho a una voz propia, a la hora de reconstruir nuestro propio futuro. En segundo lugar, si se excluye a un 50% de la población, ¿cómo podrá establecerse algún día una paz sostenible? Un tercer punto importante es el hecho de que las mujeres conocemos y comprendemos la posición y las necesidades de las mujeres en situaciones de conflicto y posconflicto. Como lo demuestran varios estudios y experiencias, no incluir a las mujeres en las negociaciones de paz da como resultado que no se tienen en cuenta, ni se abordan, las necesidades de las mujeres.

¿Cómo pueden involucrarse más mujeres?

Todas las panelistas estuvieron de acuerdo en que el establecimiento de un sistema de cuotas sería un paso favorable para involucrar un mayor número de mujeres en los niveles políticos más altos. Sin embargo, esto tampoco bastaría. Las activistas de base también deberían ejercer su influencia en dichos niveles políticos superiores. Por ejemplo, la Campaña por la Reforma de la Arquitectura basada en la Igualdad de Género (Gender Equality Architecture Reform GEAR Campaign ¹) propone la creación de una entidad nueva y fuerte para las mujeres al interior de la ONU. Lesley Abdela instó a que esta entidad fuese integrada por activistas y otras mujeres adscritas a organizaciones de la sociedad civil. Además, un número más elevado de mujeres debería ser incluido en los altos mandos para las operaciones (inter)nacionales de paz. Como son los gobiernos los que candidatizan a los líderes de las intervenciones de paz internacionales, sería muy recomendable exigirles que nominen a más mujeres para estos cargos.

Es esencial que tanto hombres como mujeres trabajen de manera mancomunada como aliados, para lograr justicia de género en la construcción de paz y la reconciliación. Las mujeres deben trabajar constructivamente tanto con hombres como con mujeres, y viceversa, para poder lograrlo. Esto incluye apoyar actitudes tendientes a aumentar el número de mujeres en los altos cargos políticos, y cerciorarse de que la comunicación es fluida y constructiva entre dichas mujeres y los/las activistas sobre el terreno. Trabajar de manera mancomunada como aliados es la primera piedra angular para cambiar cualquier sistema.

Lesley Abdela formuló una recomendación práctica e importante, y es que la valoración de género haga parte de la valoración de todo contrato o proyecto, y que las exigencias de género también sean obligatorias para subcontratistas, algo que no suele ocurrir hoy en día con frecuencia.

Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas

Las panelistas discutieron cómo sigue faltando concienciación sobre la Resolución 1325 de la ONU (UNSCR 1325) entre las partes interesadas. Para contrarrestar dicha carencia, es esencial emprender campañas de concienciación. Además, se hace necesario instar a la comunidad internacional a cumplir sus compromisos frente a la Resolución, tal como la hayan adoptado, y a exigir su implementación. La comunidad internacional, los gobiernos nacionales y la sociedad civil deberán trabajar unidos para mejorar la implementación de la 1325. Kathalijne Buitenweg, por ejemplo, recomienda a las mujeres activistas presentar listas alternativas a las elecciones, con mujeres capaces y capacitadas para ser elegidas al Parlamento. Ello desafía la noción imperante de que no hay candidatas disponibles para ser elegidas parlamentarias.

Las sesiones de la tarde

En la tarde, las participantes pudieron elegir entre asistir a un taller sobre la Resolución 1325, la música o la construcción de paz, o ver el documental 'Píntame de enemigo' (Picture Me an Enemy). Las guerras recientes en la antigua Yugoslavia se caracterizaron por lo brutales que fueron, pero comprender los eventos que las rodearon sigue siendo distante y difuso. 'Píntame de enemigo' coloca un rostro humano a los conflictos, a través de la historia de dos mujeres jóvenes a lados opuestos del frente de batalla².

El día llegó a su fin con un conmovedor concierto, que reunió músicas de los Balcanes, el Cáucaso y los Países Bajos. Fue un cierre muy inspirador, y WPP y MwB estuvieron muy complacidos de que tanta gente con un espíritu tan positivo participara en el evento. □



¹ Para mayor información, por favor visite nuestro punto Web: <http://www.campaignforgenderequality.org>

² Para mayor información, favor visitar: <http://www.wmm.com/filmcatalog/pages/c635.shtml>



Impactos desde la sede del WPP en África: Breves relatos de mujeres africanas común y corrientes, que actúan para lograr el cambio y la paz entre circunstancias desafiantes

Por Dorothy Attema

Este artículo, escrito por la funcionaria regional del WPP, describe a tres vigorosas pioneras constructoras de paz, capacitadas por la sede africana del WPP o que colaboran con ésta.

✦ El primer relato versa sobre Netsai Mushonga, y describe la evolución de la campaña “Concluyan las conversaciones – nos morimos de hambre” (Conclude the Talks – We are Starving Campaign) de Zimbabwe. En los últimos años, el país ha atravesado una acelerada crisis política y socio-económica. Todas las partes interesadas coincidieron en que Zimbabwe está sumido en una honda crisis política y humanitaria, que se ha caracterizado por el colapso o la disfunción de las principales instituciones estatales, incluyendo los sectores de la salud, la rama policial y judicial, la educación y el bienestar social. Literalmente, se han agotado los alimentos, las tiendas han quedado vacías y los hospitales se han visto obligados a cerrar sus puertas. Las mujeres, recursivas como siempre, han seguido terciando con la parte más dura de la crisis. Un factor que ha agravado mucho la crisis ha sido el atropello a los derechos humanos, por medio de la violencia masiva dirigida contra quienes integraban los partidos de “la oposición”. Con estos antecedentes, la Coalición de mujeres de Zimbabwe (Women’s Coalition of Zimbabwe CoZ) convocó a las líderes cívicas a buscar estrategias que permitieran llevar a cabo protestas civiles no violentas para responder a la crisis. Netsai Mushonga y Margaret Mavhudzi, del WPP, asistieron a la reunión, brindando apoyo técnico sobre cómo organizarse para emprender una acción no violenta con éxito. Observando los efectos más inmediatos de la crisis afrontados por las mujeres presentes, identificaron la escasez de alimentos, decidiendo que las protestas se centrarían en la carencia de alimentos.

✦ El segundo relato es acerca de Caroline Yankep, del Camerún, una mujer que ha estado realizando talleres con jóvenes, para concienciarlos sobre sus derechos. Justo después de la capacitación que ella misma recibiera en la sede africana del WPP, se enteró de que el gobierno camerunés estaba en una etapa avanzada en el proceso de cambiar su constitución. Caroline se sintió espantada, no sólo al darse cuenta de que no estaba enterada, sino de constatar que a la ciudadanía no se le había consultado previamente dicho cambio. Pensó que su obligación era hacer algo, sobre todo en vista de que acababa de recibir herramientas idóneas para realizar acciones no violentas en la lucha contra las injusticias.

✦ La tercera anécdota se refiere a Mary Mujomba, de Kenia, y su participación en la lucha no violenta por la formación del gobierno de coalición en Kenia. El mundo entero se asombró cuando estalló la violencia en este país en enero 2008, y ni los mismos kenianos podían creer lo que estaba ocurriendo. Toda suerte de rumores circulaban por Kenia, dando cuenta de los asesinatos que tenían lugar. El miedo y el pánico poblaban el aire. Los medios mostraban imágenes de la escalada de violencia a la que estaban sometidas las principales ciudades de Kenia. Es aquí que surge Mary Mujomba, una mujer común y corriente, embarazada de siete meses, a quien le habían ordenado reposo total debido a que su embarazo era difícil. Mary seguía todos los sucesos por televisión, mensajes de texto y llamadas telefónicas. En una ocasión, un mensaje de texto le informó que las conversaciones habían colapsado. Esto le causó miedo a Mary, como a tantos otros compatriotas suyos, porque significaba que la violencia volvería a escalar y nadie sabía hasta dónde podía llegar. Entonces Mary decidió unirse a la lucha no violenta.

Para leer los artículos completos, por favor visita el sitio Web del WPP: <http://www.ifor.org/WPP/stories.htm>

Noticias

El Secretario General de la ONU lanza campaña de desarme multimedia en ciernes

Conteo regresivo de 100 días hasta el Día Internacional de la Paz

El 13 de junio 2009, el Secretario General de la ONU anunció:

“El Día Internacional de la Paz, celebrado cada año el 21 de septiembre, es un llamado global al cese al fuego y a la no violencia. Es el momento de reflexionar sobre el horror y los costes de la guerra, y sobre los beneficios de resolver pacíficamente nuestros desacuerdos. Este año, utilizaré esta importante fecha para pedirles a los gobiernos y a los ciudadanos de todo el mundo centrarse sobre cuestiones prioritarias, como lo son el desarme nuclear y la no proliferación de armas nucleares [...]

A este fin, estoy lanzando ahora la Campaña ¡Tenemos que desarmarnos! TQD (WMD-WeMustDisarm! Campaign). Durante los 100 días venideros, Naciones Unidas y sus integrantes en todo el mundo trabajarán para concienciar sobre los verdaderos costes y peligros de las armas nucleares. Entre hoy y el 21 de septiembre, emitiremos 100 razones a favor del desarme, vía Twitter, MySpace, Facebook, correos electrónicos, mensajes de texto, la radio, y el voz-a-voz. Algunas celebridades ayudarán también a divulgar el mensaje. Y por último, cuando observemos el Día Internacional de la Paz con los líderes mundiales reunidos en Nueva York para la Sesión 64 de la Asamblea General de Naciones Unidas, proclamaré este mensaje sencillo y contundente: ¡Tenemos que desarmarnos!”

Para leer más sobre el tema, por favor visita: <http://www.un.org/News/Press/docs//2009/sgsm12307.doc.htm>

Ha llegado el momento (The Time is Now) 2009

El 11 de junio 2009, el WPP debió despedirse de nuevo de dos internas que habían participado en el Programa Internacional de Orientación del WPP 2009 (2009 International Orientation Program of the WPP). Dicho programa es una orientación anual que el WPP imparte, desde el Secretariado Internacional de IFOR, a dos activistas jóvenes procedentes de organizaciones de la sociedad civil. Este programa incluye trabajo práctico en la oficina, una introducción al trabajo internacional por la paz, y visitas para conocer organizaciones relevantes. Este año, nos complació trabajar con Aktuigun Pazylova y Paulini Turagabeci, y les estamos muy agradecidas por su colaboración.

A continuación encontrará unas palabras de las dos jóvenes:

Aktuigun Pazylova es de la región montañosa de Kirgistán y representa a la ONG de mujeres Pangea: *“Desde 2003, he estado aprendiendo de diversas organizaciones de mujeres y de jóvenes, y trabajando con ellas, en la promoción de la igualdad de género y los derechos humanos. Me he involucrado en diversas actividades tendientes a empoderar a las mujeres y a los jóvenes. Yo creo que la paz es posible sólo en una sociedad en la que ninguna persona sea discriminada, y en la que se respeten los derechos de todas las personas. Creo que todas y todos tenemos la responsabilidad de preservar la paz. ¡Así que se nos ha llegado el momento de expresarnos y actuar en aras de la paz!”*

Paulini Turagabeci es de Fiji: *“Tengo 21 años y soy de origen Fiji étnico. Mi periplo a lo largo de la defensoría de los derechos y la igualdad de la mujer data de cuando me uní al Movimiento por los derechos de las mujeres de Fiji (Fiji Women’s Rights Movement FWRM) en 2007, a través de una iniciativa llamada “Foro de líderes emergentes” (Emerging Leaders Forum). Se trató de una capacitación de un año de duración con mujeres jóvenes de entre 18 y 25 años, dedicada a que nos*



incorporáramos a la sociedad civil como participantes activos, desde nuestros respectivos campos de acción. A partir de ese momento, he trabajado promoviendo los derechos humanos y la democracia, la erradicación de los abusos a los derechos humanos, como por ejemplo la violencia contra las mujeres y el racismo, y la construcción de capacidades y capacitación en liderazgo para mujeres jóvenes. Con esto creo que colaboro con el trabajo en aras de la paz. Les deseamos lo mejor en los distintos frentes relativos a la paz y a la reconciliación.”



Durante su estadía con el WPP, nuestras dos internas produjeron la carta de noticias “Ha llegado el momento” (The Time is Now). Contiene artículos sobre diversos temas, entre ellos las mujeres, la política y la juventud en Fiji; la conservación de la paz en Kirgistán; la Valoración en Derechos Humanos, y un texto que versa sobre los crímenes de honor.

‘The Time is Now’ se puede descargar desde el sitio Web del WPP: http://www.ifer.org/WPP/wppmaterials_newsletters.html

Recursos

La masculinidad y las guerras civiles en África – nuevos enfoques para vencer la violencia sexual en la guerra (Masculinity and Civil Wars in Africa – New Approaches to Overcoming Sexual Violence in War)

Por la *Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit*

En muchos lugares del mundo, las causas políticas y económicas de las guerras están estrechamente ligadas a los problemas sociales estructurales, incluyendo, sobre todo, los conflictos generacionales y de género. Las diferencias entre los hombres y las mujeres suelen estar basadas en la edad y el estatus. A menudo desempeñan un papel los antecedentes familiares, la etnicidad, la religión y la posición social y económica. Las interdependencias entre estos factores influyen sobre el acceso a y el control de los recursos. Además, estas relaciones se caracterizan por el poder político a nivel local y nacional, y lo reflejan.

Para leer este informe, por favor visita: <http://www.gtz.de/dokumente/en-masculinity-and-civil-wars-2009.pdf>

Sin a dónde ir: la incapacidad de proteger, apoyar y garantizar justicia para las mujeres de Darfur (Nowhere to Turn: Failure to Protect, Support and Assure Justice for Darfuri Women)

Autoría de *Médicos por los derechos humanos (Physicians for Human Rights)* y la *Iniciativa humanitaria de Harvard (Harvard Humanitarian Initiative)*.

Este informe amplifica las voces de unas 88 mujeres recluidas en el campo de refugiados de Farchana, algunas de las cuales es la primera vez que rompen su silencio. El informe revela el profundo estigma y la violencia física a las cuales son sometidas muchas mujeres tras haber sido víctimas de un asalto sexual. Retrata la tenacidad y el coraje de estas mujeres que protestan contra la discriminación y la violencia de género, en una declaración que lanzaron proclamando su carencia de libertades, y que han titulado el “Manifiesto de Farchana” (Farchana Manifesto). Si desea consultar la discusión sobre el informe, está disponible en www.Darfuriwomen.org.

Para leer el informe, por favor visita: <http://physicians-forhumanrights.org/sudan/news/nowhere-to-turn.pdf>

Revisión de bibliografía: El conflicto y la violencia sexual y doméstica contra las mujeres (Literature Review: Conflict and Sexual and Domestic Violence Against Women)

Autoría: *Centro de recursos de gobernanza y desarrollo social (Governance and Social Development Resource Center)*

La bibliografía sobre la violencia sexual en el conflicto armado indica que la violación y el empleo de la fuerza contra mujeres y niñas antes de, durante y después del conflicto, es extensa tanto en alcance como en magnitud en el mundo entero – hay incidentes documentados en torno a conflictos en África, las Américas, Asia, Europa y Medio Oriente.

Para leer este informe, por favor visita: http://www.humansecuritygateway.info/documents/GSDRC_Conflict_SexualDomesticViolenceAgainstWomen.pdf

(Referenciado por: Human Security Gateway)

Informes sobre cómo resistir y desafiar los fundamentalismos religiosos (Reports on Resisting and Challenging Religious Fundamentalisms)

Autoría: *Asociación para los derechos de las mujeres en el desarrollo (Association for Women’s Rights in Development)*

Estas tres publicaciones están relacionadas con, y se benefician de, la investigación adelantada sobre los impactos de los fundamentalismos religiosos sobre los derechos de las mujeres. Los informes están disponibles en inglés y en español.

Para leer los informes en inglés, visita por favor el punto en la Web:

[1] Visiones compartidas: las activistas de los derechos de las mujeres definen los fundamentalismos religiosos (Shared Insights: Women’s Rights Activists Define Religious Fundamentalisms): <http://www.awid.org/eng/About-AWID/AWID-News/Shared-Insights-Women-s-rights-activists-define-religious-fundamentalisms>

[2] El auge de los fundamentalismos religiosos: un caso para la acción (Religious Fundamentalisms on the Rise: A Case for Action): <http://www.awid.org/eng/About-AWID/AWID-News/Religious-Fundamentalisms-on-the-Rise-A-case-for-action>

[3] Al desnudo: Diez mitos en torno a los fundamentalismos religiosos (Exposed: Ten Myths about Religious Fundamentalisms): <http://www.awid.org/eng/About-AWID/AWID-News/Ten-myths-about-religious-fundamentalisms>

Para leer los informes en inglés, por favor visita el punto en la Web:

[1] Miradas compartidas: Las/los activistas por los derechos de las mujeres definen los fundamentalismos religiosos: <http://www.awid.org/esl/Acerca-de-AWID/Noticias-de-AWID/Miradas-Compartidas-Las-y-los-activistas-por-los-derechos-de-las-mujeres-definen-los-fundamentalismos-religiosos>

[2] El auge de los fundamentalismos religiosos: argumentos para la acción: <http://www.awid.org/esl/Acerca-de-AWID/Noticias-de-AWID/El-Auge-de-los-Fundamentalismos-Religiosos-Argumentos-para-la-accion>

[3] Al desnudo: diez mitos sobre los fundamentalismos religiosos: <http://www.awid.org/esl/Acerca-de-AWID/Noticias-de-AWID/Al-Desnudo-Diez-mitos-sobre-los-fundamentalismos-religiosos>



Calendario

- 10 – 14 de agosto 2009: Grupo de trabajo anterior a la Sesión 46 del Comité para la eliminación de la discriminación contra las mujeres CEDAW (Pre-Session Working Group of the CEDAW Committee's 46th Session)

Previo a la siguiente sesión del CEDAW, habrá una pre-sesión con ONGs invitadas. Las ONGs también pueden someter su informe o listado alternativo de los asuntos y preguntas críticas que éstas desean que aborde el CEDAW ante sus gobiernos. La fecha límite para que las ONGs sometan a consideración de la Pre-sesión 46 del CEDAW es el 27 de julio de 2009. Las ONGs también podrán asistir a la Pre-Sesión.

Para mayor información, por favor visita:

<http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/index.htm>

- 20 – 23 de agosto 2009: Congreso Internacional para la paz de las mujeres de base (Women's International Grassroots Peace Congress) – Meru, Kenia

Iniciativas internacionales para la paz (International Peace Initiatives IPI) organiza este Congreso. Se trata de un foro para establecer relaciones y crear alianzas y sociedades globales entre mujeres adscritas a iniciativas de paz adelantadas por las bases en todo el mundo. El Congreso internacional para la paz de las mujeres de base invita a las mujeres de base a compartir con el mundo su contribución a la Década internacional de las Naciones Unidas por una cultura de la paz (UN International Decade for a Culture of Peace). El tema del Congreso es "Mujeres, paz y comunidad: tejiendo sociedades que promueven iniciativas de las bases a favor del desarrollo sostenible y las culturas de paz (Women, Peace and Community: Weaving partnerships that promote grassroots initiatives for sustainable development and cultures of peace).

Para mayor información, por favor visita:

<http://www.ipeacei.org/index.php?id=13,0,0,1,0,0>

- 22 – 24 de octubre 2009: Foro de ONGs del Pacífico Asiático sobre Beijing más 15 (Asia Pacific NGO Forum on Beijing + 15), Quezon City, Filipinas

Este foro de ONGs se concentrará no tanto en lo que los gobiernos han hecho o dejado de hacer, sino en lograr un recuento de lo que sí ha aportado la sociedad civil, sobre todo los movimientos de las mujeres, a los objetivos estratégicos de la Plataforma de Acción de Beijing (Beijing Platform for Action). El foro constituirá, además, un punto de encuentro para que los movimientos de mujeres de la región compartan puntos de vista sobre las nuevas temáticas asociadas a la economía, el medio ambiente, lo político, lo social y la seguridad – tanto en la región misma como en el mundo – en términos de su impacto sobre las necesidades e intereses de las mujeres.

Para información adicional, favor visita:

<http://apww.isiswomen.org/>

- Noviembre 2009: Seminario internacional sobre el femicidio en América Central (International Seminar on Femicide in Central America)

CAWN celebrará un seminario internacional en noviembre 2009, centrado en el fenómeno del femicidio. Intervendrán activistas mexicanas, guatemaltecas y hondureñas, en Londres y Bruselas, para concienciar sobre el tema a quienes toman decisiones y formulan políticas a nivel internacional.

Por favor consulta el sitio Web de CAWN más adelante, este año, para mayores detalles:

<http://www.cawn.org/html/news.htm>

- 30 de noviembre – 11 de diciembre 2009: Capacitación de capacitadores. Venciendo la violencia – explorando las masculinidades, la violencia y la paz (Training of Trainers, Overcoming Violence - Exploring Masculinities, Violence and Peace)

El WPP tiene la firme convicción de que, para llegar a cambiar las culturas de la guerra y la violencia, las activistas de la paz deben aunar esfuerzos, trabajando también con aliados masculinos. Por esto mismo está organizando la primera Capacitación de Capacitadores de este tipo, titulada 'Venciendo la violencia – explorando masculinidades, la violencia y la paz (Overcoming Violence - Exploring Masculinities, Violence and Peace). La capacitación de capacitadores está programada para fines de 2009.

Si deseas información adicional, por favor visita:

<http://www.ifor.org/WPP>



Cruzar las fronteras se edita tres veces al año en español. Hay copias disponibles en inglés, francés y ruso. Su aporte de 10 euros,

10 dólares o 5 libras esterlinas, nos ayudará a difundir las iniciativas a favor de la paz emprendidas por mujeres, entre personas o grupos sin capacidad económica para pagar la suscripción.

Los cheques deben ser girados a nombre de 'IFOR/ Women Peacemakers Program' en libras esterlinas (sobre un banco inglés) o en dólares (sobre un banco de EEUU). También es posible pagar con tarjeta VISA o Masters, o hacer una transferencia en euros a la cuenta de IFOR 2704182 (a nombre de la fundación 'Stichting IFOR'), Postbank nv, Foreign Operations, Postbus 1800, 1000 BV Amsterdam, NL. Swift code: INGBNL2A.

Si desea mayor información sobre el 'programa de mujeres por la construcción de la paz' de IFOR, comuníquese con José de Vries, IFOR, WPP (ver dirección más adelante); correo electrónico: j.devries@ifor.org

El 'programa de mujeres por la construcción de la paz' es una iniciativa del Movimiento internacional por la reconciliación (IFOR). Desde 1919, IFOR ha sido pionera en la no violencia activa basada en el espíritu. Para más información acerca de los programas de IFOR o la sucursal de IFOR en su país, por favor comuníquese con el Secretariado Internacional de IFOR.

IFOR (International Fellowship of Reconciliation)
Sporstraat 38,
1815 BK Alkmaar, Países Bajos
Tel. +31 72 512 3014.
Fax +31 72 515 1102
Email: j.devries@ifor.org
Website: www.ifor.org

ISSN: 1388-1361

Gerente de Proyecto: Isabelle Geuskens
Responsable de Proyecto: Shelley Anderson
Responsable de Género: Cristina Reyna
Responsable de Información: José de Vries
Coordinadora de Desarrollo Regional: Dorothy Attema

Usted podrá encontrar más información sobre el WPP en la página web del WPP (www.ifor.org/wpp)

Redactora: José de Vries
Traductora: Anabel Torres
Diseñadora: Annemarie Schuffelers - Bron

Favor observar: Algunos de estos aportes han sido editados para su mayor claridad, pero sin afectar el contenido.

